

15 (2008) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2008 Nr. 113

A. TITEL

*Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Staten van
Guernsey inzake de uitwisseling van informatie betreffende
belastingzaken;
St. Peter Port, 25 april 2008*

B. TEKST

**Agreement between the States of Guernsey and the Kingdom of
the Netherlands for the exchange of information relating to tax
matters**

Whereas the States of Guernsey and the Kingdom of the Netherlands (“the Parties”) recognise that present legislation already provides for cooperation and the exchange of information in criminal tax matters;

Whereas the Parties have long been active in international efforts in the fight against financial and other crimes, including the targeting of terrorist financing;

Whereas it is acknowledged that the States of Guernsey has the right, under the terms of the Entrustment from the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, to negotiate, conclude, perform and subject to the terms of this agreement terminate a tax information exchange agreement with the Netherlands;

Whereas the States of Guernsey on the 21st February 2002 entered into a political commitment to the OECD’s principles of effective exchange of information;

Whereas the Parties wish to enhance and facilitate the terms and conditions governing the exchange of information relating to taxes;

Now, therefore, the Parties have agreed to conclude the following agreement which contains obligations on the part of the Parties only:

Article 1

Scope of the Agreement

The Parties shall provide assistance through exchange of information that is foreseeably relevant to the administration and enforcement of the domestic laws of the Parties concerning the taxes covered by this Agreement, including information that is foreseeably relevant to the determination, assessment, enforcement or collection of tax with respect to persons subject to such taxes, or to the investigation of tax matters or the prosecution of criminal tax matters in relation to such persons. A requested Party is not obliged to provide information which is neither held by its authorities nor in the possession of or obtainable by persons who are within its territorial jurisdiction. The rights and safeguards secured to persons by the laws or administrative practice of the requested Party remain applicable. The requested Party shall use its best endeavours to ensure that the effective exchange of information is not unduly prevented or delayed.

Article 2

Taxes Covered

1. This Agreement shall apply to the following taxes imposed by the Parties:

- a) in the case of the Netherlands:
 - (i) Income tax (Inkomstenbelasting)
 - (ii) Wages tax (Loonbelasting)
 - (iii) Company tax, including the Government share in the net profits of the exploitation of natural resources levied pursuant to the Mining Act (Vennootschapsbelasting, daaronder begrepen het aandeel van de Regering in de netto-winsten behaald met de exploitatie van natuurlijke rijkdommen gegeven krachtens de Mijnbouwwet)
 - (iv) Dividend tax (Dividendbelasting)
 - (v) Gift tax (Schenkingsrecht)
 - (vi) Inheritance tax (Successierecht)
- b) in the case of Guernsey:
 - (i) income tax;
 - (ii) dwellings profits tax.

2. This Agreement shall apply also to any identical taxes imposed after the date of signature of the Agreement in addition to or in place of the existing taxes, or any substantially similar taxes if the Parties so

agree. The competent authority of each Party shall notify the other of substantial changes in laws which may affect the obligations of that Party pursuant to this Agreement.

Article 3

Definitions

1. In this Agreement:

- a) “the Netherlands” means the part of the Kingdom of the Netherlands that is situated in Europe, including its territorial seas and any area beyond the territorial sea within which the Netherlands, in accordance with international law, exercises jurisdiction or sovereign rights;
- b) “Guernsey” means Guernsey, Alderney and Herm, including the territorial sea adjacent to those islands, in accordance with international law;
- c) “company” means any body corporate or any entity that is treated as a body corporate for tax purposes;
- d) “competent authority” means,
 - in the case of the Netherlands, the Minister of Finance or his authorised representative;
 - in the case of Guernsey, the Administrator of Income Tax or his delegate;
- e) “criminal laws” means all criminal laws designated as such under domestic law, irrespective of whether such are contained in the tax laws, the criminal code or other statutes;
- f) “criminal tax matters” means tax matters involving intentional conduct whether before or after the entry into force of this Agreement which is liable to prosecution under the criminal laws of the requesting Party;
- g) “information gathering measures” means laws and administrative or judicial procedures enabling a requested Party to obtain and provide the information requested;
- h) “information” means any fact, statement, document or record in whatever form;
- i) “person” means a natural person, a company or any other body or group of persons;
- j) “publicly traded company” means any company whose principal class of shares is listed on a recognised stock exchange provided its listed shares can be readily purchased or sold by the public. Shares can be purchased or sold “by the public” if the purchase or sale of shares is not implicitly or explicitly restricted to a limited group of investors;
- k) “principal class of shares” means the class or classes of shares representing a majority of the voting power and value of the company;
- l) “recognised stock exchange” means any stock exchange agreed upon by the competent authorities of the Parties;

m) “public collective investment scheme” means any scheme or fund, in which the purchase sale or redemption of shares or other interests is not implicitly or explicitly restricted to a limited group of investors;

n) “requested Party” means the Party to this Agreement which is requested to provide or has provided information in response to a request;

o) “requesting Party” means the Party to this Agreement submitting a request for or having received information from the requested Party;

p) “tax” means any tax covered by this Agreement.

2. As regards the application of this Agreement at any time by a Party, any term not defined therein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the laws of that Party, any meaning under the applicable tax laws of that Party prevailing over a meaning given to the term under other laws of that Party.

Article 4

Exchange of Information Upon Request

1. The competent authority of the requested Party shall provide upon request by the requesting Party information for the purposes referred to in Article 1. Such information shall be exchanged without regard to whether the requested Party needs such information for its own tax purposes or the conduct being investigated would constitute a crime under the laws of the requested Party if it had occurred in the territory of the requested Party. The competent authority of the requesting Party shall only make a request for information pursuant to this Article when it is unable to obtain the requested information by other means, except where recourse to such means would give rise to disproportionate difficulty.

2. If the information in the possession of the competent authority of the requested Party is not sufficient to enable it to comply with the request for information, the requested Party shall use at its own discretion all relevant information gathering measures necessary to provide the requesting Party with the information requested, notwithstanding that the requested Party may not need such information for its own tax purposes.

3. If specifically requested by the competent authority of the requesting Party, the competent authority of the requested Party shall provide information under this Article, to the extent allowable under its domestic laws, in the form of depositions of witnesses and authenticated copies of original records.

4. Each Party shall ensure that it has the authority, subject to the terms of Article 1, to obtain and provide, through its competent authority and upon request:

- a) information held by banks, other financial institutions, and any person, including nominees and trustees, acting in an agency or fiduciary capacity;
- b) (i) information regarding the beneficial ownership of companies, partnerships, foundations and other persons, including in the case of collective investment schemes, information on shares, units and other interests;
- (ii) in the case of trusts, information on settlors, trustees and beneficiaries,

provided that this Agreement does not create an obligation for a Party to obtain or provide ownership information with respect to publicly traded companies or public collective investment schemes, unless such information can be obtained without giving rise to disproportionate difficulties.

5. Any request for information shall be formulated with the greatest detail possible in specifying in writing;

- a) the identity of the person under examination or investigation;
- b) the period for which the information is requested;
- c) the nature of the information requested and the form in which the requesting Party would prefer to receive it;
- d) the tax purpose for which the information is sought;
- e) the reasons for believing that the information requested is foreseeably relevant to tax administration and enforcement of the requesting Party, with respect to the person identified in subparagraph (a) of this paragraph;
- f) grounds for believing that the information requested is present in the requested Party or is in the possession of or obtainable by a person within the jurisdiction of the requested Party;
- g) to the extent known, the name and address of any person believed to be in possession or control of the information requested;
- h) a statement that the request is in conformity with the laws and administrative practices of the requesting Party, that if the requested information was within the jurisdiction of the requesting Party then the competent authority of the requesting Party would be able to obtain the information under the laws of the requesting Party or in the normal course of administrative practice and that it is in conformity with this Agreement;
- i) a statement that the requesting Party has pursued all means available in its own territory to obtain the information, except where that would give rise to disproportionate difficulty.

6. The competent authority of the requested Party shall acknowledge receipt of the request to the competent authority of the requesting Party and shall use its best endeavours to forward the requested information to the requesting Party with the least reasonable delay.

Article 5

Tax Examinations Abroad

1. With reasonable notice, the requesting Party may request that the requested Party allow representatives of the competent authority of the requesting Party to enter the territory of the requested Party, to the extent permitted under its domestic laws, to interview individuals and examine records with the prior written consent of the individuals or other persons concerned. The competent authority of the requesting Party shall notify the competent authority of the requested Party of the time and place of the intended meeting with the individuals concerned.

2. At the request of the competent authority of the requesting Party, the competent authority of the requested Party may permit representatives of the competent authority of the requesting Party to attend a tax examination in the territory of the requested Party.

3. If the request referred to in paragraph 2 is granted, the competent authority of the requested Party conducting the examination shall, as soon as possible, notify the competent authority of the requesting Party of the time and place of the examination, the authority or person authorised to carry out the examination and the procedures and conditions required by the requested Party for the conduct of the examination. All decisions regarding the conduct of the examination shall be made by the requested Party conducting the examination.

Article 6

Possibility of Declining a Request

1. The competent authority of the requested Party may decline to assist:

- a) where the request is not made in conformity with this Agreement;
- b) where the requesting Party has not pursued all means available in its own territory to obtain the information, except where recourse to such means would give rise to disproportionate difficulty; or
- c) where the disclosure of the information requested would be contrary to public policy.

2. This Agreement shall not impose upon a requested Party any obligation to provide items subject to legal privilege, or any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, provided that information described in Article 4, paragraph 4, shall not by reason of that fact alone be treated as such a secret or trade process.

3. A request for information shall not be refused on the ground that the tax claim giving rise to the request is disputed.

4. The requested Party shall not be required to obtain and provide information which if the requested information was within the jurisdiction of the requesting Party the competent authority of the requesting Party would not be able to obtain under its laws or in the normal course of administrative practice.

5. The requested Party may decline a request for information if the information is requested by the requesting Party to administer or enforce a provision of the tax law of the requesting Party, or any requirement connected therewith, which discriminates against a national or citizen of the requested Party as compared with a national or citizen of the requesting Party in the same circumstances.

Article 7

Confidentiality

1. All information provided and received by the competent authorities of the Parties shall be kept confidential.

2. Such information shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the purposes specified in Article 1, and used by such persons or authorities only for such purposes, including the determination of any appeal. For these purposes, information may be disclosed in public court proceedings or in judicial decisions.

3. Such information may not be used for any purpose other than for the purposes stated in Article 1 without the express written consent of the competent authority of the requested Party.

4. Information provided to a requesting Party under this Agreement may not be disclosed to any other jurisdiction.

Article 8

Costs

Unless the competent authorities of the Parties otherwise agree, indirect costs incurred in providing assistance shall be borne by the requested Party, and direct costs incurred in providing assistance (including costs of engaging external advisors in connection with litigation or otherwise) shall be borne by the requesting Party. The respective competent authorities shall consult from time to time with regard to this Arti-

cle, and in particular the competent authority of the requested Party shall consult with the competent authority of the requesting Party in advance if the costs of providing information with respect to a specific request are expected to be significant.

Article 9

Language

Requests for assistance and responses thereto shall be drawn up in English.

Article 10

Mutual Agreement and Arbitration Procedures

1. Where difficulties or doubts arise between the Parties regarding the implementation or interpretation of this Agreement, the respective competent authorities shall use their best efforts to resolve the matter by mutual agreement.

2. In addition to the agreements referred to in paragraph 1, the competent authorities of the Parties may mutually agree on the procedures to be used under Articles 4, 5 and 8.

3. The Parties shall agree on other forms of dispute resolution should this become necessary.

Article 11

Entry into Force

This Agreement shall enter into force 30 days after receipt of written notification by the latter Party of completion of all legal formalities required for entry into force. Upon the date of entry into force, it shall have effect;

- a) for criminal tax matters on that date; and
- b) for all other matters covered in Article 1 on that date, but only in respect of taxable periods beginning on or after that date or, where there is no taxable period, all charges to tax arising on or after that date.

Article 12

Termination

1. This Agreement shall remain in force until terminated by either Party.

2. Either Party may after the expiration of two years from the date of its entry into force terminate this Agreement by giving notice of termination in writing. Such termination shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of notice of termination by the other Party. All requests received up to the effective date of termination will be dealt with in accordance with the terms of this Agreement.

3. If the Agreement is terminated the Parties shall remain bound by the provisions of Article 7 with respect to any information obtained under this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised in that behalf by the respective Parties, have signed the Agreement.

DONE at St. Peter Port in duplicate this 25th day of April 2008, in the English language.

For the Kingdom of the Netherlands

J.C. DE JAGER

For the States of Guernsey

MICHAEL WILLIAM TORODE

Memorandum of understanding

Guernsey and the Netherlands desire to strengthen their economic and trading relationship. Both Parties have long been active in international efforts in the fight against financial and other crimes including fiscal crimes and each recognises the other's commitment to comply with international standards on money laundering, terrorist financing and financial regulation.

Guernsey and the Netherlands are committed to deepening their relationship through cooperation on greater transparency and exchange of information on tax matters and with the objective of achieving a double taxation agreement taking account of the specific characteristics of the tax systems of both Parties. Thereby the relationship between Guernsey and the Netherlands is and will continue to be enhanced to the Parties mutual benefit.

The Netherlands recognises Guernsey's commitment to a policy of improving co-operation, reflected, inter alia, in the signing by Guernsey of an Agreement on the Taxation of Savings Income with the Netherlands and each of the other EU Member States. Furthermore, the Netherlands recognises Guernsey's commitment towards the work of the OECD's Global Forum on Taxation to achieve a global level playing field in the areas of transparency and effective exchange of information for tax purposes.

Guernsey and the Netherlands have agreed to introduce immediately:

- a tax information exchange agreement;
- a mutual agreement procedure in connection with the adjustment of profits of associated enterprises;
- a mutual agreement procedure in connection with the conditions for the application of the Netherlands participation exemption and, on this basis, a mutual understanding that will secure the application of the Netherlands participation exemption in accordance with the rules as set out in the Netherlands corporate income tax Act.

As soon as is practicable, and preferably no later than twelve months after the signing of these agreements, Guernsey and the Netherlands shall continue negotiations with the objective of entering into an agreement for the avoidance of double taxation with respect to enterprises operating ships or aircraft in international traffic.

Six months after the entry into force of these instruments negotiations will continue on further measures needed to alleviate undesired tax barriers and other obstacles of a discriminatory nature that may be included in the domestic tax legislation of the Parties. In preparation for resuming negotiations Guernsey and the Netherlands will study their respective tax systems to identify which undesired tax barriers and other obstacles should be addressed. In due course it is the intention to integrate partial results achieved into a double taxation agreement.

Two years after the date of the entry into force of the measures signed today, Guernsey and the Netherlands will jointly evaluate the results achieved and will consider which further steps may be necessary.

Formal communications, including requests for information, made in connection with or pursuant to the provisions of the Agreements entered into will be in writing directly to the competent authority of the other party at the addresses given below, or such other address as may be notified by one party to the other from time to time. Any subsequent communications regarding requests for information will be either in writing or verbally, whichever is most practical, between the earlier mentioned competent authorities or their authorised representatives.

In the case of Guernsey the address is
– The Administrator of Income Tax
Income Tax Office
PO Box No. 37
Guernsey
GY1 3AZ

In the case of the Netherlands the address is
– The Fiscal Information and Investigations Service /Economic
Investigation Service,
Belastingdienst /FIOD-ECD /Team Internationaal,
Postbus 59395
1040 KJ Amsterdam

For the Kingdom of the Netherlands

J.C. DE JAGER

For the States of Guernsey

MICHAEL WILLIAM TORODE

C. VERTALING

**Verdrag tussen de Staten van Guernsey en het Koninkrijk der
Nederlanden tot uitwisseling van informatie betreffende
belastingzaken**

Overwegend dat de Staten van Guernsey en het Koninkrijk der Nederlanden („de Partijen”) erkennen dat de huidige wetgeving reeds voorziet in samenwerking en de uitwisseling van informatie in strafrechtelijke belastingzaken;

Overwegend dat de Partijen reeds lange tijd actief betrokken zijn bij internationale inspanningen ter bestrijding van financiële delicten en andere strafbare feiten, die mede gericht zijn op de bestrijding van de financiering van terrorisme;

Overwegend dat bevestigd wordt dat de Staten van Guernsey gerechtigd zijn, krachtens de voorwaarden van de Entrustment van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, met Nederland te onderhandelen over een verdrag tot uitwisseling van informatie betreffende belastingzaken, en dat te sluiten, uit te voeren en, met inachtneming van de voorwaarden van dit Verdrag, te beëindigen;

Overwegend dat de Staten van Guernsey op 21 februari 2002 een politieke verbintenis met betrekking tot de beginselen van de OESO betreffende de doeltreffende uitwisseling van informatie zijn aangegaan;

Overwegend dat de Partijen de voorwaarden voor de uitwisseling van informatie met betrekking tot belastingen wensen te verbeteren en te vergemakkelijken;

Zijn de Partijen overeengekomen het volgende verdrag te sluiten waarin uitsluitend de verplichtingen van de Partijen zijn vervat:

Artikel 1

Reikwijdte van het Verdrag

De Partijen verlenen elkaar bijstand door de uitwisseling van informatie die naar verwachting relevant is voor de toepassing en handhaving van de nationale wetten van de Partijen inzake de belastingen waarop dit Verdrag van toepassing is, met inbegrip van informatie die naar verwachting relevant is voor beslissingen inzake de vaststelling van, handhaving ter zake van of invordering van belastingen ten aanzien van personen die aan deze belastingen onderworpen zijn of betreffende het onderzoek ter zake van belastingzaken of de vervolging ter zake van strafrechtelijke belastingzaken met betrekking tot dergelijke personen. Een aangezochte Partij is niet verplicht informatie te verstrekken die noch in het bezit is van haar autoriteiten, noch in het bezit van of bereikbaar voor personen onder haar territoriale rechtsmacht. De uit hoofde van de wetten of de bestuursrechtelijke praktijk van de aangezochte Partij aan personen toegekende rechten en waarborgen blijven van toepassing. De aangezochte Partij stelt alles in het werk teneinde te waarborgen dat de doeltreffende uitwisseling van informatie niet onnodig wordt belet of vertraagd.

Artikel 2

Belastingen waarop het Verdrag van toepassing is

1. Dit Verdrag is van toepassing op de volgende belastingen die door de Partijen worden geheven:

- a. in het geval van Nederland:
 - i. inkomstenbelasting
 - ii. loonbelasting
 - iii. vennootschapsbelasting, daaronder begrepen het aandeel van de Regering in de nettowinsten behaald met de exploitatie van natuurlijke rijkdommen geheven krachtens de Mijnbouwwet
 - iv. dividendbelasting
 - v. schenkingsrecht
 - vi. successierechten

- b. in het geval van Guernsey:
 - i. inkomstenbelasting;
 - ii. winstbelasting verkoop woningen (dwellings profits tax).

2. Dit Verdrag is ook van toepassing op alle gelijke of, indien de Partijen zulks overeenkomen, in wezen gelijksoortige belastingen die na de datum van ondertekening van het Verdrag naast of in de plaats van de bestaande belastingen worden geheven. De bevoegde autoriteit van elke Partij stelt de andere in kennis van wezenlijke wetswijzigingen die gevolgen kunnen hebben voor de verplichtingen van die Partij uit hoofde van dit Verdrag.

Artikel 3

Begripsomschrijvingen

1. In dit Verdrag:
 - a. wordt verstaan onder „Nederland” het deel van het Koninkrijk der Nederlanden dat in Europa is gelegen, met inbegrip van zijn territoriale zee en elk gebied buiten de territoriale zee waarbinnen Nederland, in overeenstemming met het internationale recht, rechtsmacht heeft of soevereine rechten uitoefent;
 - b. wordt verstaan onder „Guernsey” de eilanden Guernsey, Alderney en Herm, met inbegrip van de omliggende territoriale zee, in overeenstemming met het internationale recht;
 - c. wordt verstaan onder de uitdrukking „lichaam” elke rechtspersoon of elke eenheid die voor de belastingheffing als een rechtspersoon wordt behandeld;
 - d. wordt verstaan onder „bevoegde autoriteit”:
 - in het geval van Nederland, de minister van Financiën of zijn bevoegde vertegenwoordiger;
 - in het geval van Guernsey, de *Administrator of Income Tax* of zijn afgevaardigde;
 - e. wordt verstaan onder „strafwetten” alle strafrechtelijke bepalingen die krachtens de nationale wetgeving als zodanig worden aangeduid, ongeacht of zij zijn opgenomen in de belastingwetten, het wetboek van strafrecht of andere wetten;
 - f. wordt verstaan onder „strafrechtelijke belastingzaken” belastingzaken waarbij sprake is van opzettelijke gedragingen, hetzij voorafgaand aan hetzij na de inwerkingtreding van dit Verdrag, die vervolgd kunnen worden krachtens de strafwetten van de verzoekende Partij;
 - g. wordt verstaan onder „maatregelen inzake het verzamelen van informatie” wetten en bestuursrechtelijke of gerechtelijke procedures die een aangezochte Partij in staat stellen de verzochte informatie te verkrijgen en te verstrekken;
 - h. wordt verstaan onder „informatie” ieder feit, iedere verklaring, ieder document of ieder bestand, ongeacht in welke vorm;

i. wordt verstaan onder „persoon” een natuurlijke persoon, een lichaam of een andere vereniging of groep van personen;

j. wordt verstaan onder „beursgenoteerd lichaam”, een lichaam waarvan de voornaamste aandelencategorie aan een erkende effectenbeurs staat genoteerd mits de ter beurze genoteerde aandelen direct door het publiek gekocht of verkocht kunnen worden. Aandelen kunnen „door het publiek” worden gekocht of verkocht indien de aankoop of verkoop van aandelen impliciet noch expliciet voorbehouden is aan een beperkte groep investeerders;

k. wordt verstaan onder „voornaamste aandelencategorie” de aandelencategorie of -categorieën die een meerderheid van het totale aantal stemmen en de waarde van het lichaam vertegenwoordigen;

l. wordt verstaan onder „erkende effectenbeurs” een effectenbeurs die de bevoegde autoriteiten van de Partijen overeenkomen;

m. wordt verstaan onder „openbare collectieve beleggingsregeling” elke regeling of elk fonds waarbij de aankoop, verkoop of aflossing van aandelen of andere belangen niet impliciet of expliciet is voorbehouden aan een beperkte groep investeerders;

n. wordt verstaan onder „aangezochte Partij” de Partij bij dit Verdrag die verzocht wordt informatie te verschaffen of zulks reeds gedaan heeft naar aanleiding van een verzoek;

o. wordt verstaan onder „verzoekende Partij” de Partij bij dit Verdrag die verzoekt om informatie of deze heeft ontvangen van de aangezochte Partij;

p. wordt verstaan onder „belasting” alle belastingen waarop dit Verdrag van toepassing is.

2. Voor de toepassing van dit Verdrag door een Partij op enig moment heeft, tenzij de context anders vereist, elke daarin niet omschreven uitdrukking de betekenis welke die uitdrukking heeft volgens de wetgeving van die Partij, waarbij elke betekenis volgens de toepasselijke belastingwetgeving van die Partij prevaleert boven een betekenis die volgens andere wetgeving van die Partij aan die uitdrukking wordt gegeven.

Artikel 4

Uitwisseling van informatie op verzoek

1. De bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij verstrekt op verzoek van de verzoekende Partij informatie ten behoeve van de in artikel 1 bedoelde doeleinden. Deze informatie wordt uitgewisseld ongeacht of de aangezochte Partij de informatie ten behoeve van haar eigen belastingheffing nodig heeft en of de te onderzoeken gedragingen strafbaar zouden zijn krachtens de wetgeving van de aangezochte Partij indien zij op het grondgebied van de aangezochte Partij zouden hebben plaatsgevonden. De bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij verzoekt alleen om informatie uit hoofde van dit artikel indien zij de verzochte

informatie niet op andere wijze kan verkrijgen, of die andere wijze van verkrijging zou leiden tot onevenredige moeilijkheden.

2. Indien de informatie in het bezit van de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij niet toereikend is om aan het verzoek om informatie te voldoen, treft de aangezochte Partij alle naar haar oordeel toepasselijke maatregelen inzake het verzamelen van informatie teneinde de verzoekende Partij de verzochte informatie te verstrekken, ongeacht het feit dat de aangezochte Partij ten behoeve van haar eigen belastingheffing niet over dergelijke informatie behoeft te beschikken.

3. Indien de bevoegde autoriteit van een verzoekende Partij daar specifiek om verzoekt, is de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij gehouden uit hoofde van dit artikel informatie te verstrekken, voor zover zulks is toegestaan in overeenstemming met de nationale wetgeving, in de vorm van getuigenverklaringen en gewaarmerkte afschriften van originele stukken.

4. Elke Partij waarborgt dat zij, met inachtneming van het bepaalde in artikel 1, via haar bevoegde autoriteit en op verzoek bevoegd is tot het verkrijgen en verschaffen van:

a. informatie die berust bij banken, overige financiële instellingen en personen die bij wijze van vertegenwoordiging of als vertrouwenspersoon optreden, met inbegrip van gevolmachtigden en trustees;

b. i. informatie betreffende uiteindelijk gerechtigden tot lichamen, vennootschappen, stichtingen en andere rechtspersonen, met inbegrip van collectieve investeringsregelingen, informatie over aandelen, eenheden en andere belangen;

ii. in het geval van trusts informatie over instellers, trustees en begunstigden,

mits dit Verdrag geen verbintenis voor een Partij in het leven roept om informatie inzake de eigendom te verkrijgen of te verstrekken met betrekking tot beursgenoteerde lichamen of openbare collectieve investeringsregelingen tenzij deze informatie kan worden verkregen zonder tot onevenredige moeilijkheden te leiden.

5. Verzoeken om informatie worden schriftelijk gedaan met daarin zo gedetailleerd mogelijk omschreven:

a. de identiteit van de persoon op wie de controle of het onderzoek betrekking heeft;

b. het tijdvak waarvoor om informatie wordt verzocht;

c. de aard van de verzochte informatie en de vorm waarin de verzoekende Partij deze bij voorkeur wenst te ontvangen;

d. het fiscale doel waarvoor om informatie wordt verzocht;

e. de redenen om aan te nemen dat de verzochte informatie naar verwachting relevant is voor de belastingadministratie en de handhaving van de verzoekende Partij met betrekking tot de in onderdeel a van dit lid aangegeven persoon;

f. de redenen om te veronderstellen dat de gevraagde informatie zich bevindt in de aangezochte Partij of in het bezit is van of beschikbaar voor een persoon die zich in het rechtsgebied van de aangezochte Partij bevindt;

g. de naam en adresgegevens, voor zover bekend, van personen van wie verondersteld wordt dat zij in het bezit zijn van of kunnen beschikken over de gevraagde informatie;

h. een verklaring dat het verzoek in overeenstemming is met de wetgeving en de bestuursrechtelijke praktijk van de verzoekende Partij, dat indien de gevraagde informatie zich in het rechtsgebied van de verzoekende Partij zou bevinden, de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij deze informatie volgens de wetten van de verzoekende Partij of volgens de normale gang van zaken in de bestuursrechtelijke praktijk zou kunnen verkrijgen, en dat het verzoek in overeenstemming is met dit Verdrag;

i. een verklaring dat de verzoekende Partij op haar eigen grondgebied alles in het werk heeft gesteld om de informatie te verkrijgen, tenzij dit zou leiden tot onevenredige moeilijkheden.

6. De bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij bevestigt de ontvangst van het verzoek aan de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij en stelt alles in het werk om de verzochte informatie met zo min mogelijk vertraging aan de verzoekende Partij te doen toekomen.

Artikel 5

Belastingcontrole in het buitenland

1. Binnen een redelijke termijn kan de verzoekende Partij de aangezochte Partij verzoeken vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij toe te laten tot het grondgebied van de aangezochte Partij, voor zover zulks is toegestaan volgens haar nationale wetgeving, teneinde natuurlijke personen te ondervragen en bestanden te onderzoeken na voorafgaande schriftelijke toestemming van de betrokken natuurlijke personen of andere personen. De bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij stelt de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij in kennis van het tijdstip en de locatie van de beoogde bijeenkomst met de betrokken natuurlijke personen.

2. Op verzoek van de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij kan de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij vertegenwoordi-

gers van de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij toestaan een belastingcontrole bij te wonen op het grondgebied van de aangezochte Partij.

3. Indien het in het tweede lid bedoelde verzoek wordt ingewilligd, stelt de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij die de controle uitvoert, de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij zo spoedig mogelijk in kennis van het tijdstip en de locatie van de controle, de autoriteit of functionaris die bevoegd is de controle uit te voeren en de door de aangezochte Partij ten behoeve van de controle vereiste procedures en voorwaarden. Alle beslissingen met betrekking tot de uitvoering van de controle worden genomen door de aangezochte Partij die de controle uitvoert.

Artikel 6

Mogelijkheid een verzoek af te wijzen

1. De bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij kan het verlenen van bijstand afwijzen:

- a. indien het verzoek niet is gedaan in overeenstemming met dit Verdrag;
- b. indien de verzoekende Partij niet alle op haar eigen grondgebied beschikbare middelen heeft aangewend om de informatie te verkrijgen, tenzij aanwending van die middelen zou leiden tot onevenredige moeilijkheden; of
- c. indien bekendmaking van de verzochte informatie in strijd zou zijn met de openbare orde.

2. Dit Verdrag verplicht een aangezochte Partij niet tot het verstrekken van stukken waarop de bescherming van de vertrouwelijkheid van toepassing is of van informatie die een handels-, bedrijfs-, nijverheids-, commercieel of beroepsgeheim of een handelswerkwijze zou onthullen, met dien verstande dat de in artikel 4, vierde lid, omschreven informatie niet uitsluitend op grond daarvan als een geheim of handelsproces mag worden aangemerkt.

3. Een verzoek om informatie wordt niet geweigerd op grond van het feit dat de belastingvordering die aanleiding gaf tot het verzoek wordt betwist.

4. De aangezochte Partij is niet verplicht informatie te verkrijgen en te verschaffen die, indien de verzochte informatie zich in het rechtsgebied van de verzoekende Partij zou bevinden, de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij niet zou kunnen verkrijgen overeenkomstig haar wetgeving of bij de normale gang van zaken in de bestuursrechtelijke praktijk.

5. De aangezochte Partij kan een verzoek om informatie afwijzen indien de informatie door de verzoekende Partij wordt gevraagd teneinde een bepaling van de belastingwetgeving van de verzoekende Partij ten uitvoer te leggen of te handhaven die, of een daarmee verband houdend vereiste dat, discriminatie inhoudt van een onderdaan van de aangezochte Partij ten opzichte van een onderdaan van de verzoekende Partij die zich in dezelfde omstandigheden bevindt.

Artikel 7

Vertrouwelijkheid

1. Alle door de bevoegde autoriteiten van de Partijen verschaft of ontvangen informatie wordt vertrouwelijk behandeld.

2. Deze informatie wordt uitsluitend bekendgemaakt aan personen of autoriteiten (met inbegrip van gerechtelijke en bestuursrechtelijke instanties) die betrokken zijn bij de doelstellingen omschreven in artikel 1, en door deze personen of autoriteiten uitsluitend voor deze doelstellingen gebruikt, met inbegrip van beslissingen in beroepszaken. Voor deze doeleinden mag informatie worden onthuld tijdens openbare rechtszittingen of bij rechterlijke beslissingen.

3. Deze informatie mag zonder uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan die vermeld in artikel 1.

4. Uit hoofde van dit Verdrag aan een verzoekende Partij verschaft informatie mag niet bekend worden gemaakt aan een ander rechtsgebied.

Artikel 8

Kosten

Tenzij de bevoegde autoriteiten van de Partijen anders overeenkomen, worden indirecte kosten gemaakt bij het verlenen van bijstand gedragen door de aangezochte Partij en worden directe kosten gemaakt bij het verlenen van bijstand (met inbegrip van kosten voor het inschakelen van externe adviseurs in verband met een rechtsgeding of andere kosten) gedragen door de verzoekende Partij. De onderscheiden bevoegde autoriteiten plegen van tijd tot tijd overleg met betrekking tot dit artikel en in het bijzonder de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij overlegt vooraf met de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij indien de kosten van het verschaffen van informatie naar aanleiding van een specifiek verzoek naar verwachting aanmerkelijk zullen zijn.

Artikel 9

Taal

Verzoeken om bijstand en antwoorden daarop worden in het Engels gesteld.

Artikel 10

Procedures voor onderling overleg en arbitrage

1. De onderscheiden bevoegde autoriteiten stellen alles in het werk om moeilijkheden of twijfelpunten die tussen de Partijen mochten rijzen met betrekking tot de toepassing of de uitlegging van dit Verdrag in onderling overleg op te lossen.

2. In aanvulling op de in het eerste lid bedoelde overeenstemming, kunnen de bevoegde autoriteiten van de Partijen gezamenlijk overeenstemming bereiken over de krachtens de artikelen 4, 5 en 8 te volgen procedures.

3. De Partijen komen waar nodig andere vormen van geschillenregeling overeen.

Artikel 11

Inwerkingtreding

Dit Verdrag treedt in werking 30 dagen na de ontvangst door de laatste Partij van een schriftelijke kennisgeving dat alle wettelijke formaliteiten voor de inwerkingtreding ervan zijn afgerond. Vanaf de datum van inwerkingtreding is het van toepassing op:

- a. strafrechtelijke belastingzaken vanaf die datum; en
- b. alle overige aangelegenheden waarop artikel 1 van toepassing is vanaf die datum, zij het uitsluitend met betrekking tot belastingtijdvakken beginnend op of na die datum, of bij ontbreken van een belastingtijdvak, alle belastingvorderingen ontstaan op of na die datum.

Artikel 12

Beëindiging

1. Dit Verdrag blijft van kracht totdat het door een van beide Partijen wordt beëindigd.

2. Na het verstrijken van twee jaar na de datum van de inwerkingtreding ervan kan elke Partij dit Verdrag beëindigen door middel van een

schriftelijke kennisgeving. Deze opzegging wordt van kracht op de eerste dag van de maand na het verstrijken van een tijdvak van drie maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving van beëindiging door de andere Partij. Alle verzoeken die worden ontvangen voor de datum waarop het Verdrag beëindigd is, worden behandeld in overeenstemming met de bepalingen van dit Verdrag.

3. Indien het Verdrag wordt beëindigd, blijven de Partijen gebonden door de voorwaarden van artikel 7 ten aanzien van alle uit hoofde van dit Verdrag verkregen informatie.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door de onderscheiden Partijen, het Verdrag hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te St. Peter Port op 25 april 2008, in de Engelse taal.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

J.C. DE JAGER

Voor de Staten van Guernsey

MICHAEL WILLIAM TORODE

D. PARLEMENT

Het Verdrag heeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Verdrag kan worden gebonden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zullen ingevolge artikel 11 van het Verdrag in werking treden 30 dagen na de ontvangst door de laatste par-

tij van de schriftelijke kennisgeving dat alle wettelijke formaliteiten vereist voor de inwerkingtreding zijn afgerond.

Uitgegeven de *zestiende* juni 2008.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. J. M. VERHAGEN